

島田莊司系列

开膛手杰克的 百年孤寂

〔日〕島田莊司 著 郭清华 译

当代世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

开膛手杰克的百年孤寂 / (日) 島田莊司著; 郭清华译. —北京: 当代世界出版社, 2009. 10

ISBN 978-7-5090-0563-7

I. 开... II. ①島...②郭... III. 推理小说—日本—现代

IV. I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第187822号

著作权合同登记号 图字: 01-2009-6350号

开膛手杰克的百年孤寂 当代世界出版社 2009年11月出版

Original Japanese title: KIRISAKIJACK: HYAKUNEN NO KODOKU

Copyright © 1988 Soji Simada

Original Japanese edition published in 1988 by SHUEISHA Inc.,
republished in paperback in 2006 by BUNGEI SHUNJU Ltd.

Simplified Chinese Character translation rights arranged with BUNGEI SHUNJU Ltd.,
through Owls Agency Inc., Tokyo

本书中文简体字专有使用权归当代世界出版社所有

书名: 开膛手杰克的百年孤寂

出版发行: 当代世界出版社

地址: 北京市复兴路4号 (100860)

网址: <http://www.worldpress.com.cn>

编务电话: (010) 83908404

发行电话: (010) 83908410 (传真)

(010) 83908408 (010) 83908409

经销: 全国新华书店

印刷: 上海锦佳装璜印刷发展公司

开本: 787×1092 1/32

印张: 9.75

字数: 110千字

版次: 2009年11月第1版

印次: 2009年11月第1次

书号: ISBN 978-7-5090-0563-7

定价: 30.00元

如发现印装质量问题, 请与承印厂联系调换。

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载!

本书限于中国大陆地区发行

开膛手杰克的 百年孤寂

当代世界出版社



序	11
一九八八年·柏林	17
一八八八年·伦敦	89
一九八八年·柏林	137
一八八八年·伦敦	217
一九八八年·柏林	257
尾声	296
改定版后记	300

一九八八年，柏林妓女连续被杀惨案被害者一览表。

被害者姓名 年龄

出生地

发现时刻

发现地点

发现者

状况

①	②	③	④	⑤
玛莉·维克多	安妮·莱斯卡	库斯塔 玛格丽特·巴	帝 茉莉安·卡斯	凯萨琳·贝克
43	42	41	44	37
爱尔兰 科克市	英属曼岛 爱尔兰	波茅斯 英国	都柏林 爱尔兰	英国伦敦
9月25日 AM 2时20分	9月25日 AM 4时多	9月25日 AM 4时30分	9月26日 AM 2时15分	9月26日 AM 2时15分
弗洛登巷	小巷 库格尔街前的	黑森林巷	14号 克劳戴巷	57号 汤普森巷
斯·阿克摩亚 顿巡警、克劳 莫妮卡·封费	（杂志记者） 麦兹·贝卡	什（妓女） 哈妮洛妮·布	摩根巡警	欧肯巡警
伤数目仅次于凯萨琳。 肠子挂在左肩膀上，外	肠子没有挂在肩膀上。 体的表面没有外伤。 除了咽喉与腹部外，身	被割去了将近二十公分。 的表面没有外伤。大肠 了咽喉与腹部外，身体 肠子挂在左肩膀上，除	切成两段。 刀尖刺穿，肾脏几乎被 的损伤最严重，肝脏被 的表面没有外伤。内脏 了咽喉与腹部外，身体 肠子挂在左肩膀上，除	人，但是小外伤最多。 唯一腹部没有被切开的

◎ 一八八八年，伦敦开膛手杰克杀人事件被害者一览表

	①	②	③	④	⑤
被害者姓名	古拉斯·玛莉·安妮	安妮·查普曼	伊莉莎白·史泰德	凯萨琳·艾道斯	玛莉·珍·凯莉
年龄	42	47?	44	43	37
出生地	坎伯威尔 伦敦南部	不明	斯朗达 瑞典弗尔	英国中部	克郡 南利麦立 爱尔兰西
发现时刻	8月31日 AM 3时40分	9月8日 AM 6时5分	9月30日 AM 1时	9月30日 AM 1时45分	11月9日 AM 10时45分
发现地点	屯货区街上	后院 汉伯宁街20号	博纳街	主教广场	米勒巷
发现者	斯(马车夫) 查尔斯·克劳	约翰·戴维斯 (马车夫)	人兼杂役) 斯(小买卖商 路易·狄姆修	斯(城市巡警) 艾德华·沃金	托马斯·鲍耶
状况	刺伤。 个伤口比较深。腹部遭 咽喉上有两道割伤，一	部分的内脏。 腹部被剖开，切除了一 咽喉有两道深的伤口，	伤。 咽喉上有一道长的割裂	分的肾脏。 腹部被剖开，切除一部 咽喉上有道深的割裂伤。	肝脏、肠。 除的部位有鼻子、乳房 伤。腹部被剖开，被切 咽喉上有一道深的割裂

克林·密斯特利·····住在伦敦，研究开膛手杰克的专家。

雷恩·何尔查·····餐饮店服务生。对妓女充满怨恨的庞克男孩。

欧拉夫·奥斯特来希·····柏林署重案组刑警。

汉兹·狄克曼·····柏林署重案组刑警。

佩达·休特罗哲克·····柏林署重案组刑警。

卡尔·舒瓦茨·····柏林署重案组刑警。莫妮卡的未婚夫。

雷昂纳多·宾达·····柏林署重案组搜查主任。负责指挥命案的搜查工作。

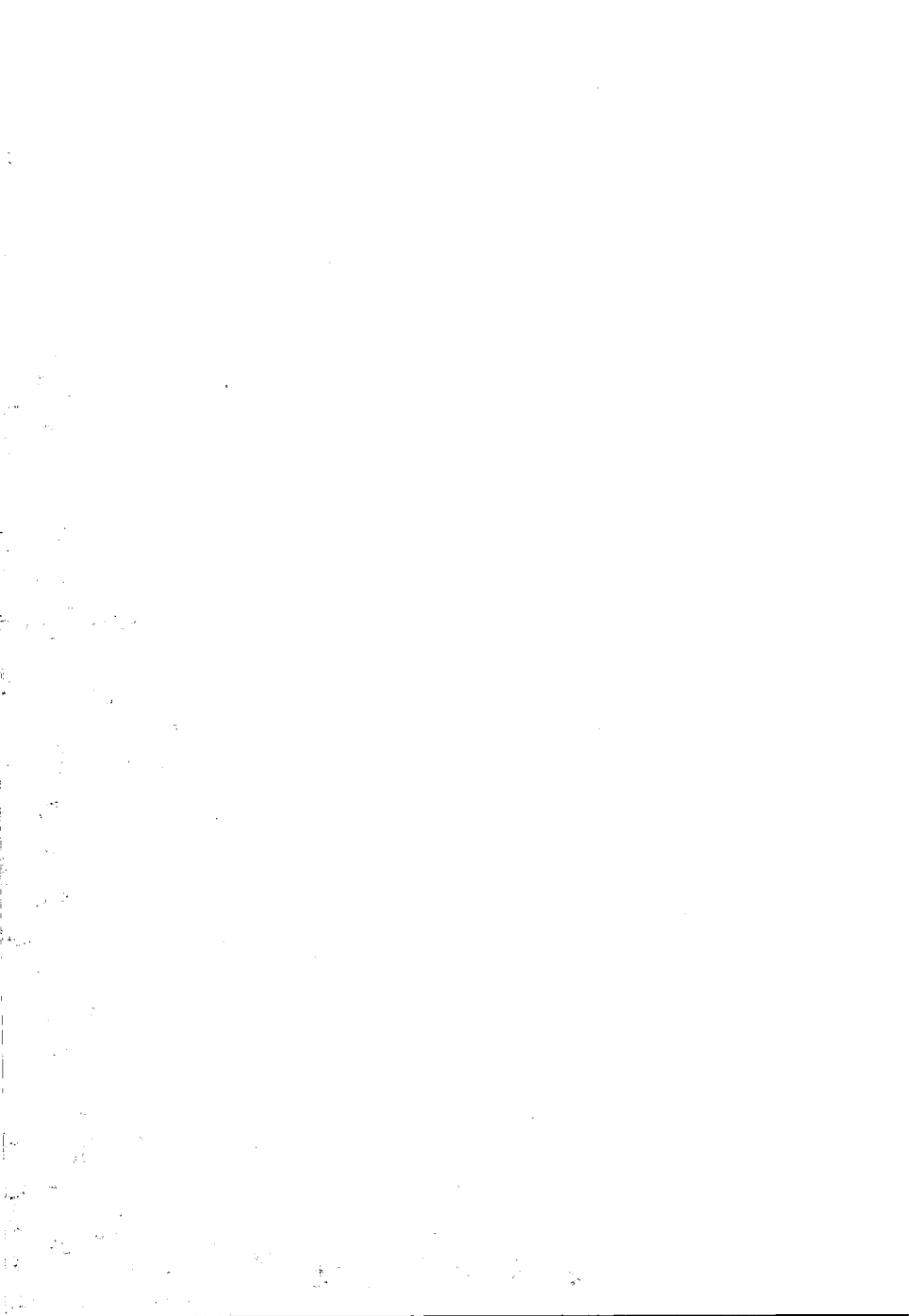
——玛莉·维克多遇害的现场。

克劳斯·安克摩亚·····柏林署风纪科巡警。和莫妮卡在深夜巡逻时，发现了第一个个案

莫妮卡·封费顿·····柏林署风纪科巡警。

◎一九八八年，柏林妓女连续被杀惨案出场人物。

开膛手杰克的百年孤寂



序

一八八八年的伦敦，是一座藏污纳垢的城市。英国各地，乃至在在德国等欧洲大陆无法谋生的人们，像污水流入水沟一样地流进伦敦。

这些人毫无例外地都住在伦敦的东郊，也就是所谓的伦敦东区（贫民区）。当时经常有七万五千人在那个贫民区里蠕动着。

散发出腐臭味道的成排出租房子里，一个房间住着好几个家庭，地下室还有人与猪同居的情况。

偷猎兔子、狗、老鼠等人住的房间最可怕。为了把那些动物的毛皮卖给商人，他们在房间里剥皮，所以总是弥漫着动物的毛发臭味，而他们的妻子做手工糊火柴盒的浆糊味，则与厨房腐败的鱼或蔬菜混在一

起。可是，住在那样房间里的人，却绝少打开窗户。因为房子的外面也一样臭。

然而，他们的生活还算好，因为贫民的下面还有将近十万人口的赤贫阶层。他们没有固定的收入，被迫过着比贫民更低等的生活。他们衣着褴褛，没有鞋子可以穿；有鞋穿的人，对他们而言鞋子比较像是装饰品，并没有太大的实质用途。

最让人惊讶的是，还有人过着比赤贫阶层更糟糕的生活，他们是乞丐、流浪汉、罪犯等等。这些人的数目不下于一万一千人，他们饿着肚子，整日像狗一样在东区徘徊，四处寻找食物，睡在建筑物的屋檐下或空地上。他们虽然是人，却过着和动物没有什么差别的生活，只求能活下去。

生活在底层的人们中，女性大多站在街头拉客，靠出卖肉体维生；男人能做的工作则是捡狗大便，把狗大便卖给皮革的鞣皮业者，因为狗大便能给皮革有更好的光泽。

不管怎么努力，他们辛苦了一天所能赚到的钱，大约只是西区的有钱人们赏给擦鞋匠的小费。上一个世纪末伦敦东区的边缘，就是这样的状况。

上层社会的人有钱有地位，温饱思淫欲；下层社会的人因为贫困与绝望，挺而走险地过活。一般人虽然

不支持他们的行为，但是自己的所作所为其实和他们也没有太大的差距。人们对特殊的犯罪行为或性虐待狂的发泄行径，总是寄予异常的关注。

就像去奇观马戏团观看“象人”一样，到监狱前看处决犯人，都是一种残酷的嗜好。一八六六年废除了在监狱处决犯人的惯例之前，当有死刑犯要被处决时，人们不分男女老幼地跑到监狱前，人挤人地围成人墙，把执法者拿着斧头当众砍下死刑犯头颅的事情当成一个节目。

“开膛手杰克”的连续杀人事件，便是发生在那样的时代、那样的地方。“杰克”像在对那个无趣的世界挑衅般，将层层累积起来的怨恨注入刀子中，砍断了妓女的咽喉，并且一刀从妓女的心窝口剖切到下腹，把内脏一一拉出来放在桌子上。

那真的是令人作呕的事件，可是就某种意义而言，却是那个时代必然的产物。杰克和被杀死的妓女一样，都是可悲的被害者。

时光流逝，经过了百年之后的现在，世界的中心早已经远离伦敦。伦敦变得安静了，街道干净得仿佛是公园的墓地，以前在街头上徘徊的妓女和贫民们的身影消失了，可是，从前聚集在这个世界中心的富豪们也同时离开了这里。海德公园内拥有百年树龄的柏

树，应该可以见证伦敦的这一页兴衰史吧！

谁也看得出文明的中心已经往西渡过大西洋，而一九八八年的现在，与百年前的大英帝国首都伦敦一样充满矛盾的城市便是柏林。

西柏林是一个奇妙的都市，像孤岛一样地独自漂浮在可以说是希特勒千年帝国遗产的东德“红色大海”里。它的四周是高耸的围墙，住在里面的人虽然仿佛被关在围墙里的囚犯，其实却是“自由”的。

一九六一年，无数想翻越耸立在柏林中央围墙的德国人流血了，而开枪射击他们，让他们流血的人，也还是德国人。

因为有高耸的围墙，所以围墙边缺少绿化的公寓租金也一直无法提升。围墙带来的压迫感和象征危险的意念，让多数人对这个地区敬而远之。

像这种房租低廉的公寓地区，如果只租给学生的话也还好，可是当从外国迁徙而来，没有固定工作的劳动阶级也住进来以后，这个地方就渐渐变成贫民窟了。而这个像百年前伦敦东区的地方，也位于这个都市东边的围墙边，在克劳兹堡（Kreuzberg）或莫阿比特（Moabit）一带。

西边的政府不承认东德是一个国家，也不认为东柏林是东德的首都。因此，有不少从土耳其或波兰、南

斯拉夫等国流窜出来的难民，经由东柏林，进入了西柏林，在克劳兹堡停下流浪的脚步。西德政府因为希特勒时代所欠下的人权债务，所以无法拒绝难民的流入，导致如今西柏林两百万人口当中，有百分之十二是土耳其人。随着克劳兹堡的贫民窟化，柏林围墙边变成了二十世纪的“伦敦东区”。

流窜到西柏林的难民只能从事清道夫或简单的餐饮从业员的工作，也有一部分人从事色情行业、开设色情商店，女人变成了妓女。她们大多是公娼，但也有站在街上拉客的私娼。

西德的人民很想离开这样的西柏林，住在西德的本土境内，所以仿佛孤岛的西柏林曾经出现大量人口外移的现象。西德政府为了守住西柏林这个据点，便免除西柏林年轻男子服兵役的义务。

如此这般，西柏林颓废了。如今的西柏林已变成外国势力与观光客获取短暂快乐的边塞地区，实质上从北到南依序成为法国、英国、美国分割统治的殖民地。

这里街头上的年轻人对政治十分冷漠，他们不愿对政治的事情发表言论的理由，是因为他们感到矛盾；而导致他们矛盾的，单纯只是因为他们正巧出生在这里。

一九八八年·柏林